



# **Исконно русские и заимствованные слова**





**Лексика современного русского языка формировалась на протяжении столетий.**



**Основу лексики составляют исконно русские слова.**

**Исконным считается слово, возникшее в русском языке по существующим в нем моделям или перешедшее в него из более древнего языка-предшественника –**

- древнерусского,**
- праславянского,**
- индоевропейского.**







- Язык племен, являющихся предками славянских народов, также бесписьменный, называют **праславянским языком**.
- **Древнерусский язык** становится языком древнерусской народности, объединившейся в IX веке в единое государство – Киевскую Русь. В XIV веке древнерусский язык распадается на русский, украинский и белорусский.  
Русский язык становится языком русской народности, а затем – русской нации.





## **Индоевропейский язык.**

**К нему относятся слова, имеющие соответствия в корнях слов многих других индоевропейских языков.**

**Это, например, такие слова, как**

**мать,**

**сын,**

**брат,**

**волк,**

**вода,**

**нос**



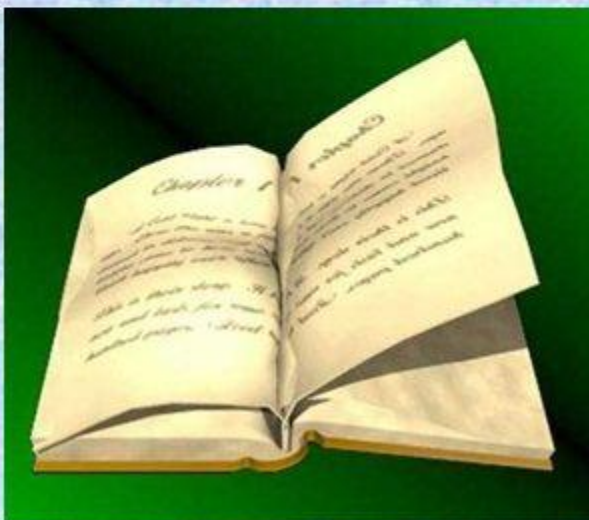




## Праславянский язык.

Эти слова имеют соответствия во многих славянских языках, являются исконными для них, например:

сердце,  
весна,  
дождь,  
трава,  
внук,  
тетя,  
водить,  
добрый.

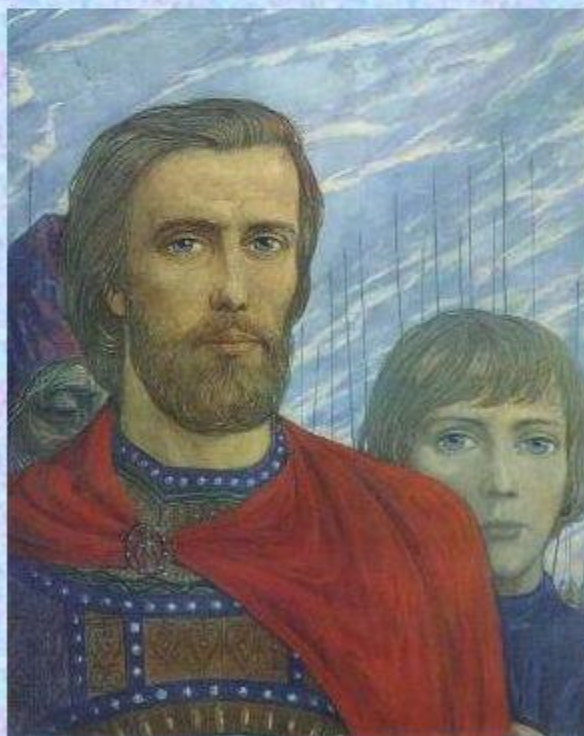




## Древнерусский язык.

К нему принадлежат слова, возникшие в период единства Киевской Руси и общие для русского, украинского и белорусского:

сорок,  
девяносто  
ложка,  
кочевать,  
коричневый,  
вместе,  
белка,  
груздь.





# Заимствованная лексика



В различные эпохи в русскую лексику проникали заимствования из других языков.

Для заимствования необходимо условие – наличие языковых контактов народов вследствие торговли, войн, культурного взаимодействия и т. д.

Заимствования используются для называния новых реалий и для переименования старых.



- 1) потребность в назывании новой реалии:  
**леггинсы, грант, дайджест, скейтборд, скотч;**
- 2) необходимость разграничить содержательно близкие, но все же различающиеся понятия:  
**образ – имидж, убийца – киллер**
- 3) тенденция к замене словосочетания словом:  
**саммит – ‘встреча в верхах’,  
ноу-хау – ‘передовые технологии’,  
электорат – ‘совокупность избирателей’;**
- 4) стремление к повышению в статусе называемого объекта; в определенные периоды возникает большая социальная престижность иноязычного слова, как бы повышающего в ранге называемое явление: **презентация – представление,  
эКСКЛЮЗИВНЫЙ – исключительный, шоп – магазин;  
консалтинг – консультирование,**







**В различные исторические периоды активизировались заимствования из разных языков.**

**Так, в связи с татаро-монгольским игом в XIV–XV веках и с культурными и торговыми контактами славян и тюркских народов появились заимствования из тюркских языков,**

**например:**

**тулуп,  
табун,  
лошадь,  
сундук  
и другие.**



В период преобразований Петра I особенно активно заимствовались слова, связанные с мореходством, судостроением, военным делом, **из голландского:**

**ШЛЮЗ,  
гавань,  
боцман**

**из немецкого:**

**солдат,  
штурм,  
штык**







В XVIII – XIX века заимствовано большое количество слов из французского, итальянского, испанского, польского языков, которые связаны, в первую очередь, со светскими характером культуры этого времени:

**балет, партнер, вуаль** (из французского),

**ария, баритон, импресарио** (из итальянского),

**гитара, сигара, серенада** (из испанского),

**вензель** (из польского).





В связи со сменой политического строя возникают новые реалии, понятия, что вызывает перенесение названий из чужой лингвистической среды на русскую почву:

парламент,  
премьер-министр,  
мэр,  
префект,  
пресс-секретарь,  
пресс-атташе,  
пресс-релиз.







Можно говорить о специфических приметах заимствований в русском языке.

Так, например, о заимствованном характере слова говорят начальные [а] и [э] (амбар, эра), сочетание гласных в корне (театр, поэт),

**-ЕНТ** – из латинского (ассистент),

**-ОС** – из греческого (космос),

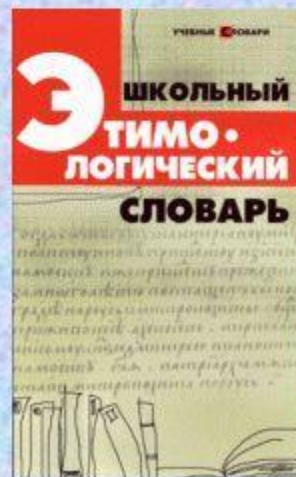
**-ИНГ** – из английского (митинг).





Сведения о происхождении слов  
можно получить в

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИХ СЛОВАРЯХ  
и словарях иностранных слов**





# Говоря по-русски - говорим на иностранном языке. Верите?

- За завтраком:
- чай (китайск.),
- кофе (франц.),
- кекс (англ.),
- какао (америк.),
- мармелад (португал.),
- бутерброд (немецк.),
- сахар (индийск.)





Распределите слова в два столбика:

1 -исконно русские, 2 - заимствованные.

- Биография, футбол,  
шляпа, дуб,  
акварель, вуаль,  
сестра, портфель,  
маркетинг, люстра,  
парашют, сосна,  
ателье, циркуль,  
джип, огнетушитель,  
чистильщик, шахта.

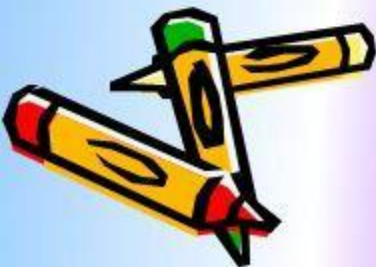




**Замените данные русские  
наименования заимствованными.  
Придумайте с ними предложения.**



1. Срочный вывоз людей из местности, представляющей для них опасность.
2. Растирание тела в лечебных целях.
3. Выпускник средней школы, претендующий на поступление в высшее учебное заведение.
4. Устройство, предназначенное для прыжков с самолета.
5. Помещение для стрельбы в цель.
6. Вывоз товаров за границу.





# Какое слово лучше употребить?



- **Случай или инцидент?**
- **Серьезный пограничный**-----  
обострил отношения между двумя соседними государствами.
- В нашем классе недавно произошел забавный-----.

- **Дрожание или вибрация?**
- ----- рук после контузии мешало столяру работать.
- Специальные устройства служат для уменьшения----- корпуса корабля.





*С данными словами, заимствованными из английского  
и французского языков, придумайте и запишите  
словосочетания.*

**Фойе**

**Жюри**

**Пенсне**

**Тираж**

**Митинг**

**Смокинг**

**Снайпер**





# Подберите синонимы к заимствованным словам

## • 1 вариант

- Сувенир
- Обелиск
- Пейзаж
- Дискуссия
- Абсурд
- Дефект
- Инцидент

## • 2 вариант

- Аэроплан
- Диспут
- Ликвидация
- Афиша
- Вибрация
- Шоссе
- Аргументировать



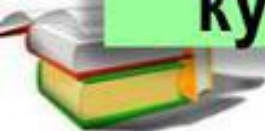
- Прочитайте предложения.

Попробуйте заменить иноязычные слова синонимами исконно русского происхождения.

Какой вариант текста вам больше нравится? Почему?

- Консенсус, который достигнут в ходе переговоров, привел к позитивным результатам в области политики и культуры.

- Коммуникабельный ведущий шоу на телевидении предстал в новом имидже, и это вызвало позитивный отклик у зрителей.





Ну вот и всё!!!!!!!